

仕事 日本で働くための情報について説明します。 仕事をさがす 公共職業安定所（ハローワーク） 職業相談や職業紹介を無料で行う国の機関です。さまざまな求人情報を見ることができます。外国語通訳員がいるハローワークもあります。兵庫県では、就職に役立つ知識や技能を無料で身につけられる職業訓練も実施しています。 兵庫県の窓口 ハローワーク神戸 外国人雇用サービスコーナー 電話：078-362-4570 ※対応言語：中国語／月曜日・金曜日 10 時 00 分～16 時 00 分（12 時 00 分～13 時 00 分は除く） 英語・ポルトガル語・スペイン語／火曜・水曜・木曜 13 時 00 分～17 時 00 分 ベトナム語／木曜 13 時 30 分～16 時 30 分 住所：神戸市中央区相生町 1-3-1 ハローワーク姫路 外国人雇用サービスコーナー 電話：079-222-8609 ※対応言語：英語・ポルトガル語・スペイン語／月曜日 13 時 00 分～17 時 00 分 中国語／第 1・第 3・第 5 木曜日 13 時 00 分～16 時 00 分 ベトナム語／第 1・第 3 火曜日 13 時 00 分～16 時 00 分 第 2・第 4 木曜日 13 時 00 分～16 時 00 分 住所：姫路市北条 250 ハローワーク尼崎 職業相談部門 電話：06-7664-8609 ※対応言語：スペイン語・ポルトガル語／水曜日 13 時 00 分～16 時 00 分 住所：尼崎市西大物町 12-41 アマゴッタ 2 階 ハローワーク明石 職業相談部門 電話：078-912-2277 ※対応言語：英語・スペイン語・ポルトガル語／金曜 13 時 00 分～17 時 00 分	Робота Інформація про роботу в Японії Пошук роботи Бюро державної служби зайнятості (Хелоу Ворк) Це державна установа, яка безкоштовно консулює з питань працевлаштування та пропонує роботу. Тут ви можете знайти інформацію про різні вакансії. У деяких відділеннях "Хеллоу Ворк" є перекладачі з іноземних мов. Префектура Хіого також надає безкоштовне професійне навчання для набуття знань та навичок, необхідних для роботи. Вікно консультації у префектурі Хіого Хелоу Ворк Кобе, Відділ для іноземців Тел: 078-362-4570 * Мови: китайська - понеділок та п'ятниця з 10:00 до 16:00 (крім 12:00-13:00) англійська, португальська, іспанська - вівторок, середа, четвер з 13:00 до 17:00 в'єтнамська - четвер 13:30-16:30 Адреса: 1-3-1 Aioi-cho, Chuo-ku, Kobe City Хелоу Ворк Хімедзі, Відділ для іноземців Тел: 079-222-8609 *Мови: англійська, португальська, іспанська - понеділок 13:00-17:00 китайська - 1-й, 3-й та 5-й четвер 13:00-16:00 в'єтнамська - 1-й та 3-й вівторок 13:00-16:00 2-й та 4-й четвер 13:00-16:00 Адреса: 250 Houjou, Himeji-shi Хелоу Ворк Амагасакі, Консультаційний відділ Тел: 06-7664-8609 *Мови: іспанська, португальська - по середах з 13:00 до 16:00. Адреса: 2F Amagotta, 12-41 Nishidaimotsu-cho, Amagasaki City Хелоу Ворк Акасі, Консультаційний відділ Тел: 078-912-2277 *Мови: англійська, іспанська, португальська - п'ятниця з 13:00 до 17:00. Адреса: 2-3-37 Oakashicho, Akashi-shi
--	---

住所：明石市大明石町 2-3-37

労働契約

雇い主が労働者を雇用するときは、賃金や労働時間等の労働条件を書面などで明示しなければなりません。労働条件について分からないことがあるときは、外国人労働者向け相談ダイヤルまたは兵庫労働局監督課の外国人労働者相談コーナーに相談してください。

労働時間(働く時間)

原則として 1 日 8 時間以内、週 40 時間以内。8 時間を超えて働くときは、1 時間以上の休憩時間が必要とされています。

休日・休暇

週 1 回以上、または 4 週間を通じて 4 日以上の日が定められています。その他、労働日数に応じて、労働者が休みたい日に賃金をもらいながら休める「年次有給休暇」があります。

賃金（給料）

賃金は、働いた人に直接全額を毎月 1 回以上、日を決めて支払われます。地域によって最低賃金が決められていて、それより少ないお金で人を雇うと、雇い主は法律で罰せられる場合があります。

兵庫県の窓口

兵庫労働局監督課 外国人労働者相談コーナー

電話：078-367-9151 ※窓口相談は要事前連絡

曜日：火曜日・水曜日

時間：9 時 30 分～17 時 00 分

※対応言語：中国語

住所：神戸市中央区東川崎町 1-1-3 神戸クリスタルタワー16 階

関連リンク

外国人労働者向け相談ダイヤル（相談窓口：英語、中国語、ポルトガル語、スペイン語、タガログ語、ベトナム語）（外部サイトへリンク）

https://www.startup-roudou.mhlw.go.jp/foreigner_eng.html

※「お役立ち支援情報」から「相談機関のご紹介」（外国人労働者向け）を検索。

※対応言語：日本語、英語

Трудовий договір

Коли роботодавець наймає працівника, він має у письмовій формі чітко вказати умови праці, такі як заробітна плата та робочий час. Якщо у вас є будь-які питання щодо умов праці, будь ласка, звертайтеся до "Консультації для іноземних робітників по телефону", або у Відділ консультації іноземних робітників Інспекційного відділу "Бюро охорони праці Хіого".

Робочий час (час роботи)

Як правило, в межах 8 годин на день та 40 годин на тиждень. Якщо ви працюєте більше 8 годин, ви повинні робити перерву більше 1:00.

Вихідні дні / Відпустка

Законом встановлено мінімум один вихідний на тиждень або щонайменше 4 вихідні на 4 тижні. Крім того, на підставі відпрацьованих днів визначається термін «щорічної оплачуваної відпустки», який дозволяє працівникам брати відгули при отриманні заробітної плати.

Заробітна плата (зарплата)

Заробітна плата виплачується у повному обсязі безпосередньо працюючій особі не рідше одного разу на місяць у встановлений день. Встановлено місцевий мінімум заробітної плати, і роботодавці можуть бути покарані згідно із законом, якщо наймають людей за менші гроші.

Вікно консультації у префектурі Хіого

Інспекційний відділ "Бюро охорони праці Хіого",

Відділ консультації іноземних робітників

Тел: 078-367-9151 *Для консультації потрібен попередній запис

День та час: вівторок та середа

Час: 9:30–17:00

*Мова: китайська

Адреса: 1-1-3 Higashikawasaki-cho, Chuo-ku, Kobe City
16F Kobe Crystal Tower

Посилання на сайт

"Консультації для іноземних робітників по телефону"

(Мова: англійська, китайська, португальська, іспанська, тагальська, в'єтнамська) (посилання на сайт)

https://www.startup-roudou.mhlw.go.jp/foreigner_eng.html

*Мови: японська, англійська

労働保険（労災保険・雇用保険） 日本には、労働者を保護するための社会保障制度があります。 労災保険 労働者が仕事や通勤途上でけがや病気をしたり、死亡した場合に、各種の補償給付を受けることができます。 休業補償 労働者が工作中や通勤途中で災害を受け、治療のために休業して給料をもらえなかった場合、その 4 日目から休業補償給付と休業特別支給金（合計で平均賃金の 80％）が支給されます。 雇用保険 仕事を失くしたときのための保険です。次の仕事が見つかるまでの一定期間、条件によって失業給付金を受け取ることができます。詳しくは、近くのハローワークに相談してください。 関連リンク 兵庫労働局（外部サイトへリンク） https://jsite.mhlw.go.jp/hyogo-roudoukyoku/riyousha_mokuteki_menu/english.html ※対応言語：日本語・中国語（簡体字・繁体字）・韓国語	Страхування праці (страхування від нещасних випадків ; страхування зайнятості) У Японії існує система соціального забезпечення захисту працівників. Страхування від нещасних випадків Працівники можуть отримувати різні види компенсаційних виплат у разі травми, хвороби чи смерті під час роботи або у дорозі на роботу. Посібник за пропуск роботи Якщо з працівником стався нещасний випадок на роботі або по дорозі на роботу, він узяв відгул для лікування і не отримує заробітну плату, з 4-го дня нещасного випадку працівник має право на отримання "посібника за вихідні" та "особливого посібника за вихідні" (обидва вони становитимуть 80% середньої заробітної плати). Страхування зайнятості Це страховка у разі втрати роботи. Ви можете отримувати допомогу по безробіттю за певних умов, доки не знайдете іншу роботу. Для отримання додаткової інформації зверніться до найближчого офісу Хелоу Ворк (Hello Work) Посилання на сайт Бюро охорони праці Хіого (посилання на сайт) https://jsite.mhlw.go.jp/hyogo-roudoukyoku/riyousha_mokuteki_menu/english.html *Мови: японська, китайська (спрощена і традиційна), корейська.
---	--